

PIR AND MICROWAVE COMBINATION DETECTOR FMX-DT / -DTPL

FMX-DT-X5: 10.525 GHz FMX-DT-X8: 10.587 GHz

INSTALLATION INSTRUCTIONS

INSTRUCȚIUNI DE INSTALTAȚIE, INSTALLATIONSANWEISUNGEN, ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE, INSTALACŃNI NÁVOD, INSTRUCȚIUNI DE INSTALAȚAO, INSTALLATIE INSTRUCTIES, MANUAL DE INSTALACAO, INSTALLATIONSANVISNINGAR, INSTRUKCJA INSTALACJI, ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1 INTRODUCTION

- FR Introduction, DE Einleitung, IT Introduzione, CZ Úvod, PT Introduçào, NL Introductie, ES Introducción, SE Introduktion, PL Wprowadzenie, RU Введение

Warning

Caution

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause death or serious injury.

Failure to follow the instructions provided with this indication and improper handling may cause injury and/or property damage.

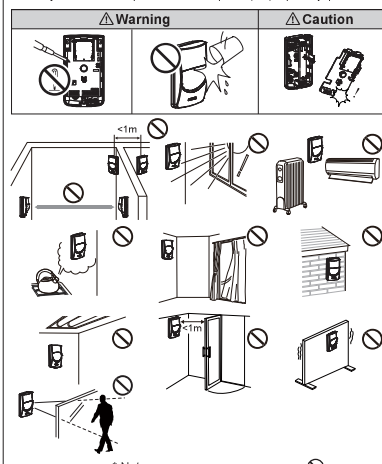
Si se ignoran estas instrucciones de seguridad para prevenir serios daños o incluso la muerte.

Felaktig hantering och att inte följa instruktionerna som medföljer denna indication kan orsaka dödsskador eller allvariga skador.

Siga estas precauciones para prevenir heridas potenciales o daños materiales.

Niezastosowanie się do ponizszej instrukcji i niewłaściwa obsługa mogą spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie produktu.

Nesobлюдение данных инструкций и ненадлежащее обращение могут привести к летальному исходу или получению тяжелых травм или повреждений.

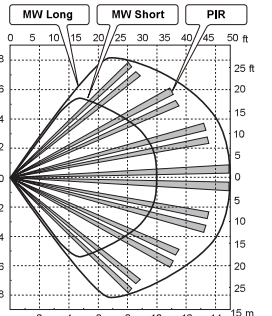


Note: This symbol indicates prohibition, Ce symbole indique que cela est interdit, Dieses Symbol kennzeichnet ein Verbot, Questo simbolo indica un divieto, Tento symbol označuje zákaz, Este símbolo indica prohibiçào, Dit symbool geeft een verbod aan, Este símbolo indica proibição, Denna symbol indikerar ett förbud, Ten symbol označava zákaz, Этот символ указывает на запрещение.

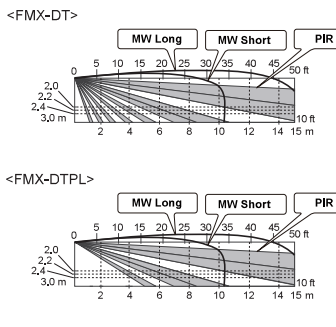
4 DETECTION ZONE

FR Zone de détection, DE Erkennungsbereich, IT Zone di rilevamento, CZ Detekční diagram, PT Zona de detecção, NL Detectiezone, ES Zona de detección, SE Bevaktingsområde, PL Charakterystyka Detekcji, RU Диаграммы направленности

TOP VIEW

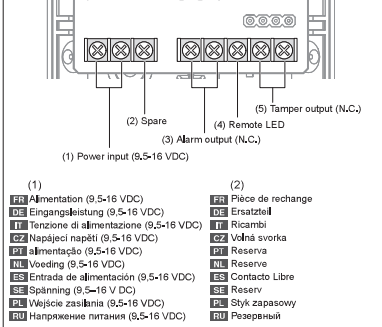


SIDE VIEW



5 WIRING

FR Câblage, DE Verkabelung, IT Collegamenti, CZ Zapojení, PT Fiação, NL Bedrading, ES Cableado, SE Inkoppling, PL Okablowanie, RU Подключения



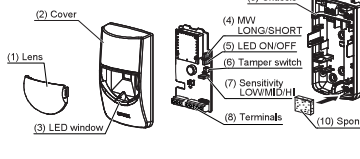
(1) Alimentation (8,5-16 VDC), (2) Spare, (3) Alarm output (N.C.), (4) Remote LED, (5) Tamper output (N.C.), (6) Piece de rechange, (7) Ersatzteil, (8) Ricambi, (9) Volná svorka, (10) Reserva, (11) Contact Libre, (12) Reserv, (13) Styk zapasowy, (14) Резервний.

Table with 2 columns: WIRE GAUGE and 12 VDC. Rows include AWG 22 (0,33 mm²) 520 m (1 700'), AWG 20 (0,52 mm²) 820 m (2 690'), AWG 18 (0,83 mm²) 1 310 m (4 290').

UL requires FMX-DT-DTPL to be connected to a UL listed control panel or Listed Burglar alarm power supply capable of a nominal input of 12 V DC, 11 mA (max.) at 12 V DC and battery standby time of 4 hours.

2 PARTS IDENTIFICATION

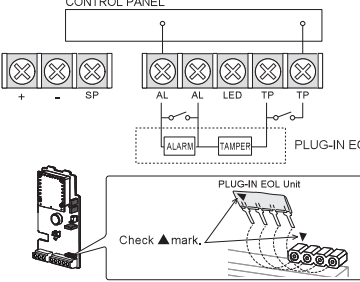
FR Identification des pieces, DE Teilkennzeichnung, IT Descrizione delle parti, CZ Označení dílů, NL Identificaçao das partes, SE Onderdelen identificatie, ES Identificación de las partes, SE Beständsdensiderifiering, PL Określenie części, RU Название деталей.



- (1) Lentille / Optik / Lente / Čočka / Linse / Lens / Linse / Soczewka / Защитное стекло, (2) Capot / Abdeckung / Copercchio / Krytka / Deksel / Cubierta / Hölje / Calona / Корпус, (3) Fenêtre LED / LED-Fenster / Finestra LED / LED okénko / Janela LED / LED venster / LED finestra / LED Fenster / Okienko LED / Окуляр LED, (4) MW LONG/COURT / MW LANG/KURZ / MW LUNGO/CORTO / MW KRÁTKY/DLOUHÝ / MW LANG/COURTO / MW LANG/KORT / MW LARGO/CORTO / MW LANG / KORT / MF DLUGE/KRÓTKIE / MB Длинные/Короткие, (5) LED ON/OFF / Interrupteur d'autoprotection / Sabotagekontakt / Interruttore monomissione / Ochranný spínač / Tamper / LED AAN/UIT / Sabotageschakelaar / LED ENCENDIDO/APAGADO / Interruptor de sabotaje / LED PA / AV / Sabotagekontakt / Styk sabotazowy / Датчик вскрытия, (6) Borne / Anschlusstermnen / Morsetti / Svorky / Terminals / Aansluitingen / Terminals / Kontaktter / Zaciski przyłączeniowe / Клеммы, (7) Sensibilité BAS/MOY/HAUT / Empfindlichkeit NIEDRIG/MITTEL/HOCH / Sensibilitat BASSA/MEDIA/ALTA / Citlivost NIZ /STR /VYS / Sensibilidade BAX/MED/ALTA / Gevoeligheid LAAG/MID/HOOG / Sensibilidad BAJA/MED/ALTA / Känslighet LÅG / MELLAN / HÖG / Czulność NISKA/SREDNIA/WYSOKA / Чувствительность НИЗКАЯ/СРЕДНЯЯ/ВЫСОКАЯ, (8) Alarm / Alarm / Alarm / Alarm / Alarm / Alarm / Alarm / Alarm / Alarm / Alarm, (9) Chassis / Chassis / Chassis / Chassis / Chassis / Chassis / Chassis / Chassis / Chassis / Chassis, (10) Eponge / Schaumstoff / Spugna / Spuma / Esponja / Spons / Esponja / Svamp / Gąbka / Губка.

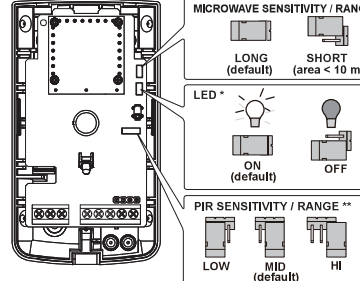
6 PLUG-IN END OF LINE RESISTORS (EOL) (OPTION)

FR RÉsISTANCES FIN DE LIGNE (PLUG-IN EOL) (OPTION), DE PLUG-IN-Abschlusswiderstände (EOL) (OPTION), IT Resistenze di fine linea (EOL) plug-in (AGGIUNTA), CZ ZÁSUVNÝ konec řádkových rezistorů (EOL) (MOŽNOST), PT Resistores do Fim de Linha (EOL) PLUG-IN (OPCIONAL), NL PLUG-IN-einde van lijnweerstand (EOL) (OPTIE), ES Cuando se ajusta el valor de la resistencia usando el PLUG-IN EOL, SE End Of Line-resistor (EOL) med stickkontakt (TILLVAL), PL Wtyczka rezystorów końca linii (EOL) (OPCJA), RU ШТЕПСЕЛЬ Оконечного резистора (EOL-резистор) (Опционально)



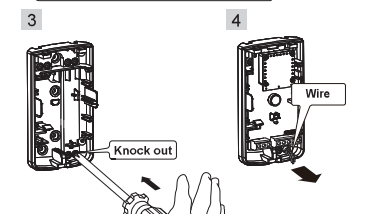
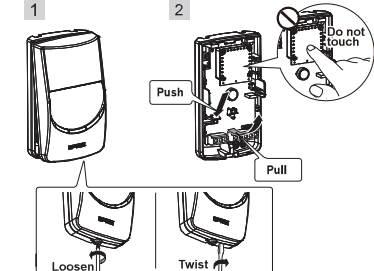
7 SENSITIVITY AND LED

FR Sensibilité et LED, DE Empfindlichkeit und LED, IT Sensibilità e LED, PT Nastavení citlivosti a LED, NL Sensibilidade e LED, SE Gevoelighed en LED, ES Sensibilidad y LED, SE Känslighet och LED, PL Czulość i wskaźnik diodowy, RU Чувствительность и СИД



3 INSTALLATION

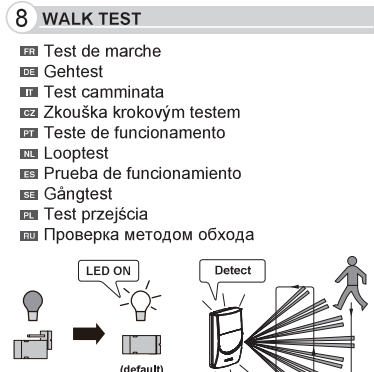
FR Installation, DE Installation, IT Installazione, CZ Instalace, PT Instalação, NL Installatie, ES Instalación, SE Installation, PL Instalacja, RU Установка.



Note: Mounting screws are not included. Les vis de montage ne sont pas incluses, Montageschrauben sind nicht enthalten, Le viti di montaggio non sono incluse, Pipeviocavi strouby nejsou přiloženy, Os paraafusos de montagem não estão incluídos, Montageschroeven zijn niet inbegrepen, Los tornillos de montaje no están incluidos, Monteringsskruvar medföljer ej, Šruby montážne nie zadržujú sa v zariadení, Крепежные винты в комплект не входят.

8 WALK TEST

FR Test de marche, DE Gehtest, IT Test camminata, CZ Zkouška krokovým testem, PT Teste de funcionamento, NL Looptest, SE Prueba de funcionamiento, SE Gängtest, PL Test przejścia, RU Проверка методом обхода



Note: Conduct a walk test at least once a year. Effectuez un test de marche au moins une fois par an, Führen Sie mindestens einmal jährlich einen Gehtest durch, Eseguire un test camminata almeno una volta all'anno, Zkoušku krokovým testem provádějte alespoň jednou ročně, Execute un teste de funcionamento pelo menos uma vez por ano, Voer minstens één keer per jaar een doorboorptest uit, Realice una prueba de desplazamiento al menos una vez al año, Utför ett gångtest åtminstone en gång per år, Test pieszy należy przeprowadzić przynajmniej raz w roku, Проводите тестирование методом обхода по меньшей мере раз в год.

